

LEXIS

Poetica, retorica e comunicazione nella tradizione classica

32.2014

ADOLF M. HAKKERT EDITORE

LEXIS

Poetica, retorica e comunicazione nella tradizione classica

SOMMARIO

ARTICOLI

| | |
|--|-----|
| Liana Lomiento, <i>Ricordo di Bruno Gentili (Valmontone 20 novembre 1915 – Roma 7 gennaio 2014)</i> | 1 |
| Marina Caputo, <i>Osservazioni sul trattamento dei carmi di ‘Anthologia Latina’ per lo sviluppo dell’applicazione ‘Memorata Poetis’</i> | 9 |
| Emily Allen-Hornblower, <i>Gods in Pain: Walking the Line Between Divine and Mortal in ‘Iliad’ 5</i> | 27 |
| Paolo Cipolla, <i>Spigolature stesicoree</i> | 58 |
| Pär Sandin, <i>The Emblems of Excellence in Pindar’s First and Third ‘Olympian Odes’ and Bacchylides’ Third ‘Epinician’</i> | 90 |
| Alexander Garvie, <i>Eschilo nel ventunesimo secolo</i> | 114 |
| Antonella Candio, <i>Pregare e maledire: Aesch. ‘Ch.’ 145 s.</i> | 119 |
| Letizia Poli Palladini, <i>Aesch. ‘Sept.’ 778-87</i> | 126 |
| Guido Avezzù, <i>‘Lexis’ drammatica e critica del testo</i> | 143 |
| Patrick J. Finglass, <i>Il Sofocle di Jebb</i> | 162 |
| Luigi Battezzato, <i>La data della caduta di Troia nell’‘Ecuba’ di Euripide e nel ciclo epico: le Pleiadi, Sirio, Orione e la storiografia greca</i> | 183 |
| Stefano Novelli, <i>Lo stile disadorno: l’εἰκῆ λέγειν nel trimetro euripideo</i> | 196 |
| Andrea Taddei, <i>Le Panatenee nel terzo stasimo degli ‘Eraclidi’ (Eur. ‘Heraccl.’ 748-83). Rammemorazione rituale e identità corale</i> | 213 |
| Michela Curti, <i>Anomalie responsive nei giambi lirici</i> | 229 |
| Simonetta Nannini, <i>Il ‘Menesseno’ di Platone?</i> | 248 |
| Tristano Gargiulo, <i>Μεταμινθάνειν in Aristotele ‘Pol.’ 4.1289a 4 s.</i> | 278 |
| Maria Jennifer Falcone, <i>Due note esegetiche al ‘Dulorestes’ di Pacuvio (frr. 21.143-5 e 18.139 R.³)</i> | 282 |
| Enrico Corti, <i>Nube di guerra: percorsi di un’immagine poetica</i> | 290 |
| Paola Gagliardi, <i>Alberi e amore nell’‘ecl.’ 10 di Virgilio</i> | 302 |
| Silvia Mattiacci, <i>Prometeo ebbro e i suoi ‘monstra’ (a proposito di Mart. 14.182 e Phaedr. 4.16)</i> | 315 |
| Francesca Mestre, <i>Aspectos de la dramaturgia del diálogo en Luciano</i> | 331 |
| Tiziana Drago, <i>Una lepre quasi invisibile: Ael. ‘ep.’ 11 e 12</i> | 356 |
| Lucia Pasetti, <i>L’avarizia del padre Dite (Apul. ‘met.’ 6.18.6)</i> | 368 |
| Stefano Vecchiato, <i>Una congettura al testo della ‘Vita Maximini duo’ (2.5)</i> | 374 |
| Giovanna Pace, <i>Sul valore di προφδικός / ἐπφδικός / μεσφδικός in Demetrio Triclinio</i> | 376 |
| Matteo Tauffer, <i>Considerazioni sulle possibili fonti di Robortello e del Bodl. Auct. T.6.5 (Oa) relativamente al ‘Prometheus Vincetus’</i> | 393 |
| Miquel Edo, <i>La fealdad de Safo en la literatura moderna: historia de un eufemismo</i> | 398 |
| Francesco Citti, <i>Un frammento ‘primitivo’ delle ‘Eee’ pascoliane e il poemetto ‘Leucothoe’</i> | 411 |

| | |
|---|-----|
| Pau Gilabert Barberà, <i>Classical References and Their Significance in 'The Magic Mountain' by Thomas Mann</i> | 422 |
| Mattia De Poli, <i>The Land of Teucer</i> | 445 |

RECENSIONI

| | |
|---|-----|
| Dieter Bremer – Hellmut Flashar – Georg Rechenauer (hrsg. von), <i>Frühgriechische Philosophie</i> , Erster und zweiter Halbband der <i>Philosophie der Antike, Grundriss der Geschichte der Philosophie</i> (G. Ugolini) | 453 |
| Omero, <i>Odissea</i> , introduzione, commento e cura di Vincenzo Di Benedetto, traduzione di Vincenzo Di Benedetto e Pierangelo Fabrini (F. Ferrari) | 454 |
| Marco Ercoles, <i>Stesicoro: le testimonianze antiche</i> (M. Catrambone) | 460 |
| Sophocles, <i>Philoctetes</i> , edited by Seth L. Schein (F. Lupi) | 469 |
| <i>Nicofonte. Introduzione, Traduzione e Commento</i> , a c. di Matteo Pellegrino (S. Novelli) | 475 |
| <i>Aristoteles Romanus. La réception de la science aristotélicienne dans l'Empire gréco-romain</i> , Textes réunis et édités par Yves Lehmann (S. Maso) | 478 |
| <i>Alexandre le Grand. Les risques du pouvoir. Textes philosophiques et rhétoriques</i> , trad. et comm. par Laurent Pernot (C. Franco) | 480 |
| Virginia Fabrizi, <i>'Mores veteresque novosque': rappresentazioni del passato e del presente di Roma negli 'Annales' di Ennio</i> (A. Borgna) | 483 |
| Stefania Santelia, <i>La 'miranda fabula' dei 'pii fratres' in 'Aetna' 603-645</i> , con una nota di Pierfrancesco Dellino (G. Scarpa) | 486 |
| Stefano Costa, <i>'Quod olim fuerat'. La rappresentazione del passato in Seneca prosatore</i> (P. Mastandrea) | 488 |
| M. Valerii Martialis <i>Epigrammaton liber quintus</i> , introd., ed. crit., trad. e comm. a c. di Alberto Canobbio (G. Scarpa) | 491 |
| Jean-Luc Vix, <i>L'enseignement de la rhétorique au IIe siècle ap. J.-C. à travers les discours 30-34 d'Ælius Aristide. ἐν λόγοις καὶ μαθήμασιν καὶ ἐπαίνοις τραφεῖς; Johann Goeken, Aelius Aristide et la rhétorique de l'hymne' en prose</i> (C. Franco) | 495 |
| Iulius Africanus, <i>Cesti. The Extant Fragments</i> , edited by Martin Wallraff – Carlo Scardino – Laura Mecella – Christophe Guignard, translated by William Adler (T. Braccini) | 497 |
| Gesine Manuwald, <i>Nero in Opera. Librettos as Transformations of Ancient Sources</i> (C. Franco) | 501 |
| Kurt Sier – Eva Wöckener-Gade (hrsg. von), <i>Gottfried Hermann (1772-1848)</i> , Internationales Symposium in Leipzig, 11.-13. Oktober 2007 (G. Mancuso) | 502 |
| Angelo Giavatto – Federico Santangelo (a c. di), <i>La Retorica e la Scienza dell'Antico. Lo stile dei classicisti italiani nel ventesimo secolo / Between Rhetoric and Classical Scholarship. The Style of Italian Classicists in the Twentieth Century</i> (A. Balbo) | 514 |
| Giovanni Salanitro, <i>Scritti di filologia greca e latina</i> (A. Franzoi) | 518 |

Direzione

VITTORIO CITTI
PAOLO MASTANDREA
ENRICO MEDDA

Redazione

STEFANO AMENDOLA, GUIDO AVEZZÙ, FEDERICO BOSCHETTI, CLAUDIA CASALI, LIA DE FINIS, CARLO FRANCO, ALESSANDRO FRANZOI, MASSIMO MANCA, STEFANO MASO, LUCA MONDIN, GABRIELLA MORETTI, MARIA ANTONIETTA NENCINI, PIETRO NOVELLI, STEFANO NOVELLI, GIOVANNA PACE, ANTONIO PISTELLATO, RENATA RACCANELLI, ANDREA RODIGHIERO, GIANCARLO SCARPA, PAOLO SCATTOLIN, LINDA SPINAZZÈ, MATTEO TAUFER

Comitato scientifico

MARIA GRAZIA BONANNO, ANGELO CASANOVA, ALBERTO CAVARZERE, GENNARO D'IPPOLITO, LOWELL EDMUNDS, PAOLO FEDELI, ENRICO FLORES, PAOLO GATTI, MAURIZIO GIANGIULIO, GIAN FRANCO GIANOTTI, PIERRE JUDET DE LA COMBE, MARIE MADELEINE MACTOUX, GIUSEPPE MASTROMARCO, GIANCARLO MAZZOLI, CARLES MIRALLES, GIAN FRANCO NIEDDU, CARLO ODO PAVESE, WOLFGANG RÖSLER, PAOLO VALESIO, MARIO VEGETTI, BERNHARD ZIMMERMANN

LEXIS – Poetica, retorica e comunicazione nella tradizione classica

<http://www.lexisonline.eu/>
info@lexisonline.eu, infolexisonline@gmail.com

Direzione e Redazione:

Università Ca' Foscari Venezia
Dipartimento di Studi Umanistici
Palazzo Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D
I-30123 Venezia

Vittorio Citti vittorio.citti@gmail.it

Paolo Mastandrea mast@unive.it

Enrico Medda e.medda@flcl.unipi.it

Pubblicato con il contributo del
Dipartimento di Studi Umanistici
Università Ca' Foscari Venezia

Copyright by Vittorio Citti
ISSN 2210-8823
ISBN

Lexis, in accordo ai principi internazionali di trasparenza in sede di pubblicazioni di carattere scientifico, sottopone tutti i testi che giungono in redazione a un processo di doppia lettura anonima (*double-blind peer review*, ovvero *refereeing*) affidato a specialisti di Università o altri Enti italiani ed esteri. Circa l'80% dei revisori è esterno alla redazione della rivista. Ogni due anni la lista dei revisori che hanno collaborato con la rivista è pubblicata sia online sia in calce a questa pagina.

Lexis figura tra le riviste di carattere scientifico a cui è riconosciuta la classe A nella lista di valutazione pubblicata dall'**ANVUR** (*Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca*). È inoltre censita dalla banca dati internazionale **Scopus-Elsevier**, mentre è in corso la procedura di valutazione da parte della banca dati internazionale **Web of Science-ISI**.

Informazioni per i contributori: gli articoli e le recensioni proposti alla rivista vanno inviati all'indirizzo di posta elettronica **infolexisonline@gmail.com**. Essi debbono rispettare scrupolosamente le norme editoriali della rivista, scaricabili dal sito **www.lexisonline.eu** (si richiede, in particolare, l'utilizzo esclusivo di un font greco di tipo unicode). Qualsiasi contributo che non rispetti tali norme non sarà preso in considerazione da parte della redazione.

Si raccomanda di inviare due files separati del proprio lavoro, uno dei quali reso compiutamente anonimo. Il file anonimo dovrà essere accompagnato da una pagina contenente nome, cognome e recapiti dell'autore (tale pagina sarà poi eliminata dalla copia inviata ai referees).

Virginia Fabrizi, *'Mores veteresque novosque': rappresentazioni del passato e del presente di Roma negli 'Annales' di Ennio* (Pubblicazioni della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Pavia, 125), Pisa, ETS, 2012, 252 pp.; ISBN: 9788846734549; € 22,00.

La monografia, che deriva dalla rielaborazione della tesi di dottorato dell'A., discussa presso l'Università degli studi di Udine nel 2009, è dedicata all'analisi del rapporto tra gli *Annales* di Ennio e la formazione della memoria culturale romana. Il volume è suddiviso in cinque capitoli, preceduti da un'introduzione (pp. 11-29) e seguiti da conclusioni (pp. 205-8), elenco delle abbreviazioni (pp. 209 s.), bibliografia (pp. 211-35) e un utile indice dei luoghi citati (pp. 237-52). Il poema viene letto nella veste non solo di veicolo di proposizione di nuovi modelli interpretativi del passato e del presente, ma anche come risposta all'esigenza di riadattare la memoria di Roma alla sua nuova identità di potenza mediterranea.

La serietà del lavoro emerge già dall'ampia introduzione, dedicata a premesse di carattere metodologico; qui l'A. pone in rilievo la lacuna nella critica enniana, che ancora non aveva elaborato quell'analisi approfondita delle modalità con cui gli *Annales* rappresentassero il mito e la storia e che, come conseguenza, mettesse questa raffigurazione in rapporto con il clima politico dell'epoca. Grande, dunque, l'utilità dell'approccio proposto, anche in senso diacronico: infatti, tali meccanismi di formazione di una memoria sia poetica sia culturale costituiranno sempre un potente strumento politico; si pensi, ad esempio, alla complessa costruzione del principato augusteo, che, proprio nella costante proposizione di un'azione che fosse al contempo recupero e continuazione della memoria, trovò quell'equilibrio che gli permise di consolidarsi e via via divenire istituzione.

Nel capitolo I, *La leggenda troiana: un incontro tra popoli alle origini di Roma* (pp. 31-71), l'indagine si concentra sulle implicazioni della scelta di raccontare la leggenda di fondazione troiana selezionandone una versione ben definita. Imprescindibile termine di confronto è Virgilio; l'A. si avvale del parallelo con l'*Eneide* per mettere in rilievo i vari piani su cui ha agito la memoria intertestuale, che sono non solo letterari, ma anche storico-culturali. Scrivere della leggenda di Enea, infatti, costituì sempre una potente chiave interpretativa della storia romana: data l'ampia messe di tradizioni che la riguardavano, la selezione di un determinato filone ebbe sempre risvolti anche in termini storico-politici. Molto efficace qui l'analisi dell'A., che mostra come già la narrazione di Ennio rispondesse a un coerente progetto di rivisitazione e attualizzazione del passato, anche mitico, al fine di dare fondamento epico ad argomenti di geopolitica contemporanea. Nel caso specifico, è soprattutto il fatto che Ennio scelga una versione della leggenda particolarmente poco cruenta (tra Troiani e Aborigeni non vi fu conflitto, neppure fermato sul nascere, come ricorda invece Livio 1.1.6-9) ad avere precise ricadute nella costruzione di teorie politiche che giustificavano l'imperialismo di Roma. Attraverso la presentazione dei rapporti tra i due popoli come fin dall'inizio derivanti da un pacifico *foedus* che segnava la fusione di due gruppi etnici all'insegna della *fides* (ugualmente pacifica sarà poi la relazione descritta da Sall. *Cat.* 6.1

s.), Ennio crea importanti basi ideologiche a sostegno dell'espansionismo romano: Roma può assurgere a potenza mediterranea perché fin dalle origini, grazie alla sua capacità di integrare il diverso, si è mostrata particolarmente atta a un dominio sovranazionale. Condivisibile è dunque questa lettura dell'A., dato che tale politica dell'integrazione ebbe riflessi letterari lungo tutta la storia romana; si veda per esempio l'affettuoso incontro tra Pompeo e i popoli Albani del Caucaso, anche questo fondato su basi mitologiche (Iust. 42.3.4; Cass. Dio. 37.5.1, su cui si può leggere E.L. Patterson, *Pompey's Albanian connection at Justin XLII, 3, 4*, Latomus 61, 2002, pp. 312-25). Degno di nota è anche il confronto intertestuale con Virgilio, il quale piegherebbe lo schema di Ennio alla nuova temperie culturale augustea, in cui l'Oriente di Antonio era stato caratterizzato negativamente dalla propaganda (p. 54). Altrettanto efficace è la conclusione dell'A. secondo cui il rapporto di Virgilio con Ennio, lontano da un semplice meccanismo di emulazione letteraria, diventa rinegoziazione di quella memoria storica nazionale di cui gli *Annales* si erano fatti portatori.

Nel capitolo II, *Romolo: la costruzione di un eroe politico* (pp. 73-117), l'A. mostra come l'immagine del fondatore sia delineata in modo da creare un precedente mitico di fatti contemporanei a Ennio. Alcuni episodi sono oggetto di particolare attenzione: l'auspicio di Romolo e Remo, il ratto delle Sabine, la successiva guerra e la divinizzazione di Romolo. Soprattutto a proposito di quest'ultimo passo è possibile vedere in atto un meccanismo di trasposizione epica di elementi storico-politici più recenti: alla figura di Romolo, infatti, viene attribuito il patrimonio culturale di caratteristiche e comportamenti tipici dei magistrati repubblicani. Altrettanto suggestiva è poi la conseguenza che l'A. ne trae: se il poeta concepiva Romolo come un esempio del perfetto uomo di stato, paradigma per quella classe dirigente aristocratica a cui Ennio faceva riferimento, la formazione di un simile modello troverebbe il punto più alto nella divinizzazione del re, attraverso cui si sancirebbe lo statuto sovrumano e quasi divino di coloro che si dedicano al bene della patria, contribuendo così alla creazione di uno schema interpretativo che troverà una delle più celebri sistemazioni letterarie nel *Somnium Scipionis* di Cicerone.

Al rapporto tra la tradizione epica, con particolare riferimento a Omero, e la storia più recente di Roma è dedicato il III capitolo, *Vecchi e nuovi eroi, la guerra contro Pirro* (pp. 119-50), in cui l'analisi si sofferma sul VI libro degli *Annales*, il primo di cui ci sono pervenuti resti consistenti non dedicato a vicende di un'antichità leggendaria. In questo ambito Ennio si servirebbe del filtro omerico per rappresentare Pirro come eroe epico alla maniera di Achille e di Aiace: pur essendo valoroso e nobile, è però sprovvisto di quell'intelligenza politica che gli consentirebbe di mettere a frutto le vittorie ottenute. A questo eroismo 'achilleico' di Pirro farebbe da contraltare un eroismo nuovo, che vede il suo naturale riferimento mitico in Ulisse: tale modello trova fondamento non solo nel valore fisico, ma anche nella *sapientia* e nella multiformità dell'ingegno, un paradigma (peraltro non estraneo alla tradizione pitagorica) a cui Ennio riconduce i magistrati romani. L'episodio serve dunque al poeta per superare l'epica omerica e costruire un nuovo tipo di eroe, più utile e attuale, che fonde insieme il valore di Achille e il genio politico di Ulisse; questa sintesi vedrebbe nella classe dirigente della repubblica romana la sua rappresentazione più significativa e, ancora una volta, ne giustificerebbe le ambizioni sullo scenario internazionale.

Il IV capitolo, *Roma al centro della storia (e dell'epica): l'ascesa al potere mondiale* (pp. 151-77), è dedicato alla rappresentazione enniana delle guerre puniche. Particolarmente interessante è la riflessione sulla funzione universalizzante dell'episodio in cui la *Discordia* apre le porte del tempio di Giano (*ann.* 220-6 Skutsch). Ottima in questo senso l'intuizione dell'A., secondo cui Ennio, parlando di discordia, non farebbe riferimento solo a precedenti letterari, ma si avvarrebbe anche di un antecedente di stampo filosofico: la *Discordia* di Ennio sarebbe da identificare con il principio empedocleo della contesa, una delle forze su cui si basa il divenire del mondo. In questo modo, se la *discordia* letteraria serve all'epica,

l'irruzione della *discordia* filosofica nella storia proietta la città su uno scenario ben più ampio: la *Discordia* di stampo empedocleo, agendo a Roma, ne conferma una raggiunta dimensione universale e l'avvenuta coincidenza tra la storia romana e quella del mondo. Ulteriore prova della lucidità di questa ipotesi si trova poi nella costante centralità che l'idea della *concordia*, come forza aggregante che si oppone alla *discordia*, rivestì nell'ideologia romana; fortissimo, infatti, fu il ruolo propagandistico attribuito da Augusto al binomio *pax/concordia*, un messaggio reso ancora più pregnante da azioni di grande suggestione, come, all'opposto rispetto al poema, la chiusura di quelle stesse porte sacre (*R. Gest. div. Aug.* 13).

Un approccio non solo intertestuale, ma anche multidisciplinare è quello che caratterizza il V capitolo, *Ercole e le Muse: la conquista di Ambracia negli 'Annales'* (pp. 179-204). Qui l'A. si sofferma sul XV libro degli *Annales* come ambito particolarmente fertile per l'indagine sui rapporti tra Ennio e l'aristocrazia romana e, di conseguenza, per riflettere sulle modalità con cui i temi del dibattito politico hanno contribuito alla costruzione di una memoria poetica degli avvenimenti. In questo contesto l'A. non si occupa solo di questioni letterarie, mostrando come Ennio agisse sul precedente omerico per dare all'episodio un forte carattere epico e celebrativo, ma si apre anche all'archeologia. Infatti gli *Annales* di Ennio e il progetto culturale di Nobiliore, che aveva avuto uno dei suoi cardini nella fondazione dell'*Aedes Herculis Musarum*, vengono posti in parallelo e considerati due facce di un unico progetto politico-culturale. L'attività del poeta sarebbe quindi legata a quella dell'uomo politico da un rapporto di reciproca collaborazione: la poesia si porrebbe al servizio della *civitas* che, dal canto suo, creerebbe le condizioni necessarie alla pratica artistica.

Il volume testimonia un'indagine attenta e approfondita del testo a molteplici livelli, in primo luogo linguistico-letterari: a titolo di esempio si veda p. 64, dove l'A. mette in rilievo come il patto di amicizia tra Enea e Latino (*ann.* 31 s. Skutsch) sia marcato da scelte stilistiche volte a dare particolare solennità al verso, quale la formazione dell'esametro di tutti spondei, caso piuttosto raro, a cui si accompagnano diversi arcaismi. Grande è lo scrupolo per la completezza dell'informazione: i problemi più specifici, infatti, rispetto ai quali l'A. non manca di prendere una posizione originale, sono sempre accompagnati da una lucida e accurata dossografia: per limitarsi a un caso, si veda l'ampia teorizzazione sulla intertestualità e sul problema del rapporto tra Ennio e Omero (pp. 119-24); qui l'A. mostra approfondita conoscenza del dibattito precedente e capacità di collocarsi nello stesso con un buon grado di indipendenza. Resta, forse, un po' di rammarico nel vedere omessi i numerosi problemi riguardanti la costituzione del testo, tranne nel caso in cui essi riguardino direttamente la discussione, un taglio che immaginiamo sia stato doloroso anche per la stessa A. Sempre in questo ambito, pur non soffermandosi sulle più ampie questioni filologiche, va rilevata una discreta fiducia da parte dell'A. circa la possibilità che degli *Annales*, pur nel naufragio di cui sono stati vittima, sia comunque possibile ricostruire l'architettura di fondo (*contra* ha recentemente posto un forte accento sulla scarsità della nostra conoscenza della struttura dell'opera J. Elliott, *Ennius and the Architecture of the Annales*, Cambridge 2013, pp. 1-8). I passi sono sempre citati per esteso, anche quelli più noti, e vengono corredati dalla traduzione italiana a piè di pagina. In conclusione, merita di essere ribadito come a un'analisi sempre molto lucida faccia da supporto una grande chiarezza espositiva e strutturale: numerosi, infatti, sono i paragrafi che compendiano e richiamano tesi dimostrate in precedenza e dei risultati via via ottenuti si dà ulteriore conto nel capitolo dedicato alle conclusioni. Tale struttura, di indubbia efficacia, contribuisce ulteriormente a rendere il volume un ottimo progresso negli studi su Ennio.

Torino

Alice Borgna
alice.borgna@unito.it